



ARGOS

ARGOS SYSTEM USE AGREEMENT

ACCORD D'UTILISATION DU SYSTÈME ARGOS

In order to use the Argos data collection system (Argos DCS) you must complete the System Use Agreement and sign it. After reviewing the completed agreement, the Argos Operations Committee co-chairs will sign and approve the agreement, as appropriate. The agreement will go into effect at the time of initial deployment of the platforms. The policies governing the use of the Argos DCS are printed on pages 5 to 8.

Pour utiliser le système de localisation et de collecte de données Argos (système Argos), vous devez compléter et signer l'accord d'utilisation du système. Après examen de l'accord, les co-présidents du Comité des opérations le signeront et l'approuveront en conséquence. Cet accord prendra effet à la date de première mise en service des plates-formes. Les règles d'utilisation du système Argos sont données dans les pages 5 à 8.

> Name of the program/Nom du programme STEDS

> Program administrator (user)/Responsable du programme (utilisateur)

Last name/Nom Hobson
First name/Prénom Brett
Organization/Organisme Monterey Bay Aquarium Research Institute (MBARI)
Department/Service _____
Mailing Address/Adresse postale 7700 Sandholdt Road
City/Ville Moss Landing State/Province/Département CA
ZIP Code/Code postal 95039 Country/Pays USA
Telephone 831-775-1941 E-mail hobson@mbari.org Fax 831-776-1620

User's signature/Signature de l'utilisateur

Date 9-22-2015

The user certifies that he/she has read and understands the policies governing the use of the Argos DCS and hereby undertakes to follow them. The user also certifies that, to the best of his/her knowledge, there are no commercial space-based services that meet all the user's requirements.

L'utilisateur certifie avoir lu et compris les règles d'utilisation du système Argos et s'engage à les respecter. L'utilisateur certifie également, qu'à sa connaissance, il n'y a pas de services satellitaires commerciaux répondant à tous ses besoins.

For Operations Committee use only/Cadre réservé au Comité des opérations

- ☐ This agreement is approved and shall remain in force for up to/Cet accord d'utilisation est approuvé et valide pour une période de :
..... months from/mois à compter du
(planned date of deployment/date prévue de déploiement)
- ☐ This agreement is not approved/Cet accord d'utilisation n'est pas approuvé
Comments/Observations

Date Argos Operations Committee, Co-Chair
Comité des opérations Argos, le coprésident

Category/Catégorie NEW RENEW E/G E/NP E/NG/GI NE/G NE/NP/GI NE/LL

> User requirements

Please describe your requirements for use of the Argos system in terms of satellite coverage, location accuracy, data throughput time, transmitter power consumption, size and weight, service continuity and reliability, platform compatibility, system access mode, dual GPS/Argos location and, for governmental entities, cost-effectiveness.

Note: it is the individual agency that determines what is cost-effective for their particular agency.

> Besoins de l'utilisateur

Veuillez décrire vos besoins d'utilisation du système Argos en ce qui concerne la couverture satellitaire, la précision de localisation et le temps d'accès aux données, la taille, le poids et la consommation de l'émetteur, la continuité et la fiabilité du service, la compatibilité des plates-formes, les modes d'accès au système, la localisation duale GPS/Argos et, pour les entités gouvernementales, l'optimisation des coûts.

Note : chaque agence détermine ses propres critères d'évaluation des coûts.

- | | | |
|---|--|---|
| ☐ Polar coverage (> 60° lat.)
Couverture polaire (> 60° lat.) | ☐ Global coverage
Couverture mondiale | ☒ Location accuracy
Précision de localisation |
| ☒ Data throughput time
Temps d'accès aux données | ☒ Low transmitter power (< 1 watt)
Faible puissance d'émission (< 1 watt) | ☐ Transmitter small size and light weight
Poids et taille réduits de l'émetteur |
| ☒ Service continuity and reliability
Fiabilité et pérennité du service | ☒ Platform compatibility
Compatibilité des plates-formes | ☒ System access
Accès au système |
| ☐ Test and evaluation (manufacturer only)
Test et évaluation (constructeurs) | ☐ Dual GPS/Argos location
Localisation duale GPS/Argos | ☒ Cost effectiveness
Optimisation des coûts |
| ☐ Other / Autre _____ | | |

> This agreement is an/Cet accord d'utilisation concerne un : (check all that apply / cochez ce qui convient)

- | | |
|---|---|
| ☐ Initial agreement
Nouveau programme | ☒ Renewal agreement of program number
Renouvellement du programme N° <u>3228, 9228, 11228, 12228, 13228, 142</u> |
|---|---|

> The organization which will operate this program is a/L'organisme qui exploitera ce programme est un :

- | | | |
|--|---|--|
| ☐ Government user
Utilisateur gouvernemental | ☒ Non-profit user
Utilisateur à but non lucratif | ☐ Non-government user
Utilisateur non gouvernemental |
|--|---|--|

> If the user is a government agency's contractor or grantee, please give agency name and contract or grant number.

Si l'utilisateur est sous-traitant ou subventionné par une agence gouvernementale, précisez laquelle et donnez les références du contrat ou de la subvention.

Government user means agencies of international governmental organizations, national government or any other subdivision thereof, or any of those agencies' contractors or grantees, so long as the contractor is using the data collected by the Argos DCS to fulfill its contractual obligations to the government agency or in the case of a grantee, that these data are being used in accordance with the Statement of Work for the Award.

« Utilisateur gouvernemental » signifie agence des organisations internationales gouvernementales, d'un gouvernement national ou subdivision quelconque de ceux-ci, contractant ou bénéficiaire de subvention tant que les données collectées par le système Argos sont utilisées pour remplir leurs obligations contractuelles et dans le cas d'une subvention, pour servir les objectifs du projet subventionné.

> If a non-profit user / Si utilisateur à but non lucratif

- | | | |
|---|---|---|
| ☐ Educational organization
Organisme de formation | ☒ Research organization
Organisme de recherche | ☐ Charitable organization
Organisme caritatif |
| ☐ Other/Autre _____ | | |

Non-profit user means a not-for-profit academic, research, or other non-governmental organization, which is using these data, for education and/or scientific, non-commercial purposes.

« Utilisateur à but non lucratif » signifie une organisation non-gouvernementale de formation, de recherche ou autre qui utilise les données à des fins scientifiques ou éducatives non-commerciales.

I Background

The Argos Data Collection System (Argos DCS) is operated through a cooperative program between the United States' National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), France's Centre National d'Etudes Spatiales (CNES), the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT), and the Indian Space Research Organisation (ISRO). The Argos DCS is managed by NOAA, CNES, EUMETSAT and ISRO jointly through the Argos Operations Committee. The system consists of: instruments provided by CNES, which are flown aboard NOAA, EUMETSAT and ISRO polar-orbiting satellites; user supplied platform transmitter terminals (PTTs) or platform message transceivers (PMTs)); and global and regional data processing centers.

NOAA is authorized to enter this agreement under the authority granted to it in 15 USC 313 and 49 USC 44720.

CNES is authorized to enter this agreement under the authority granted to it by Act 61-1382 of December 19, 1961.

EUMETSAT is authorized to enter this agreement according to the agreement signed in Paris on February 27, 2001 between EUMETSAT and CNES governing the cooperation relative to the delivery, integration and exploitation of the Argos data collection and platform location system on board the METOP satellites.

ISRO is authorized to enter this agreement according to the Memorandum of Understanding (MOU) signed on February 23, 2007 between ISRO and CNES governing the cooperation related to the Argos payload on board SARAL satellite.

II Argos System Use Policy

1. Scope

a) This policy applies to any person who operates or proposes to operate data collection platforms to be used with the Argos DCS either directly or through an affiliate or subsidiary.

b) These policies apply to all existing Argos DCS users as well as all future agreements for use of the Argos DCS.

2. Definitions

For purposes of this agreement and policy:

a) Approving Authority means the Argos participating agencies, via the Argos Operations Committee.

b) Argos DCS means the system which collects data from fixed and moving platforms and provides platform location data. This system consists of platforms, the Argos instrument on NOAA, EUMETSAT and ISRO polar-orbiting satellites; a ground processing system; and telemetry ground stations.

c) Argos participating agencies means those agencies that participate in the management of the Argos DCS; currently this includes NOAA, CNES, EUMETSAT and ISRO.

d) Environmental data means environmental measurement and environmental protection data.

e) Environmental measurement data means data that relate to the characteristics of the Earth and its natural phenomena by helping to better understand, evaluate, or monitor its natural resources.

f) Environmental protection data means data that relate to the characteristics of the Earth and its environment (including its ecosystems and the species which inhabit them) by helping to protect against any unreasonable adverse effects thereto.

g) Environmental Use means the use of the Argos DCS for the collection of environmental data.

h) Episodic use means the use of the Argos DCS for short events where there is a significant possibility of loss of life, such as for Arctic expeditions or scientific campaigns into remote areas.

i) Government interest means that the use is determined in advance to be of interest to one or more governmental entities of the United States or France or one of the member or cooperating states of EUMETSAT, or India.

j) Government user means agencies of international governmental organizations, national government or any subdivision thereof, or any of those agencies' contractors or grantees, so long as the contractor is using the data collected by the Argos DCS to fulfill its contractual obligations to the government agency or in the case of a grantee that these data are being used in accordance with the statement of work for the award.

k) Non-profit user means a not-for-profit academic, research, or other non-governmental organization, which is using these data, for education and/or scientific, non-commercial purposes.

l) Operational use means the use of data in a situation where the utility of the data

I Préambule

Le système de localisation et de collecte de données Argos (système Argos ou Argos DCS) est exploité au sein d'une coopération entre la NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration), le CNES (Centre National d'Etudes Spatiales), EUMETSAT (European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites) et l'ISRO (Indian Space Research Organisation). Le système Argos est géré par le Comité des opérations Argos et il est composé d'équipements fournis par le CNES et embarqués sur les satellites en orbite polaire de la NOAA, d'EUMETSAT et de l'ISRO, des plates-formes fournies par les utilisateurs et équipées d'émetteurs ou de transmetteurs et de centres de traitement globaux ou régionaux.

La NOAA est autorisée à signer cet accord en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par les documents 15 USC 313 et 49 USC 44720.

Le CNES est autorisé à signer cet accord en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés lors de sa création par le décret 61-1382 du 19 décembre 1961.

EUMETSAT est autorisé à signer cet accord conformément à l'accord signé le 27 février 2001 à Paris entre EUMETSAT et le CNES et concernant la coopération relative à la livraison, l'intégration et l'exploitation du système de collecte et de localisation Argos à bord des satellites METOP.

L'ISRO est autorisé à signer cet accord conformément à l'accord de coopération signé le 23 février 2007 entre l'ISRO et le CNES relatif à l'instrument Argos embarqué à bord du satellite SARAL.

II Règles d'utilisation du système Argos

1. Objet

a) Ces règles s'appliquent à toute personne qui exploite ou se propose d'exploiter, soit directement soit par l'intermédiaire d'une filiale ou d'un ayant droit, des plates-formes de collecte de données compatibles avec le système Argos.

b) Ces règles sont applicables aux utilisateurs actuels du système ainsi qu'à toutes les demandes futures d'utilisation du système Argos.

2. Définitions

Dans le cadre de cet accord et des règles le concernant :

a) « Autorité d'approbation » signifie les agences participant à Argos, via le Comité des opérations ;

b) « Système Argos » signifie le système qui collecte des données de plates-formes fixes ou mobiles et fournit des localisations. Ce système est composé de plates-formes, des équipements Argos à bord des satellites en orbite polaire de la NOAA, d'EUMETSAT et de l'ISRO, d'un segment sol de traitement, et de stations sol de télémétrie ;

c) « Agences participant à Argos » signifie les agences qui participent à la gestion du système Argos ; actuellement ceci inclut la NOAA, le CNES, EUMETSAT et l'ISRO ;

d) « Données d'environnement » signifie données de mesure de l'environnement ou données de protection de l'environnement ;

e) « Données de mesure de l'environnement » signifie données qui se rapportent aux caractéristiques de la Terre et à ses phénomènes naturels en aidant à mieux comprendre, évaluer et surveiller ses ressources naturelles ;

f) « Données de protection de l'environnement » signifie données qui se rapportent aux caractéristiques de la Terre et à son environnement (incluant ses écosystèmes et les espèces qui les habitent) en aidant à les protéger contre toutes les atteintes injustifiées ;

g) « Utilisation environnementale » signifie l'utilisation du système Argos pour la collecte de données d'environnement ;

h) « Utilisation épisodique » signifie l'utilisation du système Argos pour des événements de courte durée avec un risque significatif de perte de vie humaine, tels que les expéditions polaires ou les campagnes scientifiques en régions isolées ;

i) « Intérêt gouvernemental » signifie que l'utilisation présente par avance de l'intérêt pour une ou plusieurs entités gouvernementales des États-Unis, de France ou d'un pays membre ou coopérant d'EUMETSAT ou de l'Inde ;

j) « Utilisateur gouvernemental » signifie agence des organisations internationales gouvernementales, d'un gouvernement national ou subdivision quelconque de ceux-ci, contractant ou bénéficiaire de subvention tant que les données collectées par le système Argos sont utilisées pour remplir leurs obligations contractuelles et dans le cas d'une subvention, pour servir les objectifs du projet subventionné ;

k) « Utilisateur à but non lucratif » signifie une organisation non-gouvernementale de formation, de recherche ou autre qui utilise les données à des fins scientifiques ou éducatives non-commerciales ;

l) « Utilisation opérationnelle » signifie l'utilisation de données dans une situation où l'utilité des données est considérablement réduite si elles ne sont pas collectées

(3) *The extent of the availability of commercial space-based services which meet the user's requirements and the reasons for necessitating the use of the Argos DCS,*

(4) *Any applicable government interest in the data,*

(5) *Required equipment standards,*

(6) *Standards of operation,*

(7) *Conformance with applicable ITU and national agency radio frequency agreements and regulations,*

(8) *Reporting time and frequencies,*

(9) *Data formats,*

(10) *Data delivery systems and schedules, and*

(11) *User-borne costs.*

c) *The Approving Authority shall evaluate user requests and conclude agreements for use of the Argos DCS.*

d) (1) *Agreements for the collection, via the Argos DCS, of environmental data by government agencies or non-profit institutions shall be valid for 3 years from the date of initial in-situ deployment of the platforms, and may be renewed for additional 3-year periods.*

(2) *Agreements for the collection of environmental data, via the Argos DCS, by non-government users shall be valid for 1 year from the date of initial in-situ deployment of the platforms, and may be renewed for additional 1-year periods, but only for so long as there exists a governmental interest in the receipt of these data.*

(3) *Agreements for the collection of non-environmental data, via the Argos DCS, by government agencies, or non-profit institutions where there is a government interest, shall be valid for 1 year from the date of initial in-situ deployment of the platforms, and may be renewed for additional 1-year periods.*

(4) *Agreements for the episodic collection of non-environmental data, via the Argos DCS, shall be of short, finite duration not to exceed 1 year without exception, and usually shall not exceed 6 months. These agreements shall be closely monitored and shall not be renewed.*

(5) *Agreements for the testing use of the Argos DCS by equipment manufacturers shall be valid for 1 year from the date of initial testing, and may be renewed for additional 1-year periods.*

5. Treatment of Data

a) *All Argos DCS users must agree to permit Argos Participating Agencies and their governments' agencies the full, open, timely, and appropriate use as determined by the Participating Agencies of all environmental data collected from their platforms; this may include the international distribution of environmental data under the auspices of the World Meteorological Organization.*

b) *Raw data from the Argos DCS space segment is openly transmitted and accessible*

c) *Accessibility of the Argos DCS processed data from the ground segment is handled in accordance with the user's specifications and system design limitations, subject to the provisions stated in Data Treatment Section (a) of this policy.*

6. Technical requirements

a) *All platform operators of the Argos DCS must use a data collection platform radio set whose technical and design characteristics are certified to conform to applicable specifications and regulations.*

b) *All platform operators are responsible for all costs associated with the procurement and operation of the platforms, and for the acquisition of data from those platforms, either directly from the satellite or from the applicable data processing center.*

III Understandings

a) *The Argos Operations Committee reserves the right to terminate or suspend the user's participation in this program in the event of spacecraft or ground equipment limitations requiring curtailment or elimination of services.*

b) *PTTs or PMTs which the user plans to implement as part of the Argos DCS are subject to type-certification by the operator before deployment. However, such certification does not imply any judgment or endorsement as to the platform's performance.*

IV Specific Responsibilities of the User

The user shall:

a) *Notify the Operator, within a reasonable time, of any changes to the program.*

b) *L'accord concernera mais ne se limitera pas aux sujets suivants :*

(1) *la durée de validité de l'accord et les procédures pour y mettre fin,*

(2) *les applications autorisées et leurs priorités d'utilisation,*

(3) *l'étendue de la disponibilité des services spatiaux à caractère commercial qui répondent aux besoins de l'utilisateur et les raisons rendant nécessaire l'utilisation du système Argos,*

(4) *tout intérêt gouvernemental possible dans les données,*

(5) *les spécifications applicables aux équipements,*

(6) *les procédures opérationnelles,*

(7) *la conformité aux réglementations et accords d'utilisation des fréquences émis par l'UIT et les agences de régulation nationales,*

(8) *la fréquence et la date des rapports périodiques,*

(9) *les formats des données,*

(10) *les systèmes et la programmation de distribution des données, et*

(11) *les coûts supportés par l'utilisateur.*

c) *L'autorité d'approbation évaluera les besoins de l'utilisateur et conclura les accords d'utilisation du système Argos.*

d) (1) *Les accords d'utilisation pour la collecte, via le système Argos, de données d'environnement par des agences gouvernementales ou des institutions à but non lucratif seront valides trois ans à partir de la date initiale de déploiement sur site des plates-formes, et pourront être renouvelés pour des périodes additionnelles de trois ans.*

(2) *Les accords d'utilisation pour la collecte, via le système Argos, de données d'environnement par des utilisateurs non-gouvernementaux seront valides un an à partir de la date initiale de déploiement sur site des plates-formes, et pourront être renouvelés pour des périodes additionnelles de un an, mais seulement tant qu'il existe un intérêt gouvernemental dans la réception de ces données.*

(3) *Les accords d'utilisation pour la collecte de données non environnementales, via le système Argos, par des agences gouvernementales ou des institutions à but non lucratif quand il y a un intérêt gouvernemental seront valides un an à partir de la date initiale de déploiement sur site des plates-formes, et pourront être renouvelés pour des périodes additionnelles de un an.*

(4) *Les accords d'utilisation pour la collecte épisodique de données non environnementales, via le système Argos, seront de durée courte et déterminée n'excédant pas un an sans exception, et ne dépassant pas six mois en général. Ces accords seront étroitement surveillés et ne seront pas renouvelés.*

(5) *Les accords d'utilisation pour l'utilisation en test du système Argos par des constructeurs d'équipement seront valides un an à partir de la date du premier essai et pourront être renouvelés pour des périodes additionnelles de un an.*

5. Traitement des données

a) *Tous les utilisateurs du système Argos doivent accepter de permettre aux agences participant à Argos, et aux agences de leurs gouvernements l'utilisation totale, libre, immédiate, et appropriée comme définie par les agences participantes de toutes les données environnementales collectées par leurs plates-formes ; ceci peut inclure la distribution internationale des données d'environnement sous les auspices de l'Organisation météorologique mondiale.*

b) *Les données brutes en provenance du segment spatial du système Argos sont librement transmises et accessibles.*

c) *L'accès aux données traitées du système Argos en provenance du segment sol est défini en accord avec les spécifications des utilisateurs et les limitations du système, sous réserve de la disposition exposée dans le paragraphe a) de cette section.*

6. Exigences techniques

a) *Tous les exploitants de plates-formes du système Argos doivent utiliser un émetteur dont les caractéristiques techniques et la conception sont certifiées conformes aux spécifications et réglementations applicables.*

b) *Tous les exploitants de plates-formes doivent assumer les coûts associés à l'achat et à l'exploitation des plates-formes, ainsi qu'à l'acquisition des données de ces plates-formes, soit directement du satellite soit à partir d'un centre de traitement.*

III Limitations

a) *Le Comité des opérations Argos se réserve le droit de résilier ou de suspendre la participation de l'utilisateur au programme en cas de restrictions dans la disponibilité des satellites ou des équipements au sol rendant nécessaires la réduction ou la suppression de services.*

b) *Le type des émetteurs ou transmetteurs que l'utilisateur projette d'installer dans le système Argos doit avoir été certifié par l'opérateur avant déploiement. Cependant, cette certification n'implique aucune évaluation ou garantie quant aux performances de l'émetteur ou du transmetteur.*